|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | フランス語 |
| 36 | 生活資金の支援体制について | Système d’aide aux dépenses de la vie quotidienne |
| 被災者の生活資金を支援する公的な制度があります。 ○災害弔慰金 　　災害で死亡した人の遺族に支給されます。 ○災害障害見舞金 　　災害で重度の障害を負った人に支給されます。 ○災害援護資金貸付 　　災害で世帯主が負傷した場合や、住居や家財に被害を受けた人に貸し付けられます。 ○被災者生活再建支援金 　　災害で住宅が全壊・半壊した場合に被害の程度などに応じて支給されます。 詳しくは、被災した時に住んでいた自治体の窓口にお問い合わせください。 | Un dispositif public d’aide financière aux dépenses de la vie quotidienne est mis à la disposition des sinistrés.  ○ Allocation de condoléances après une catastrophe  Attribuée aux familles dont un membre a perdu la vie dans la catastrophe.  ○ Allocation d’invalidité après une catastrophe  Attribuée aux personnes gravement handicapées suite à la catastrophe.  ○ Prêt d’aide après une catastrophe  Le chef de famille blessé lors de la catastrophe et les personnes dont le logement ou les articles ménagers ont été endommagés peuvent bénéficier de ce prêt.  ○ Aides à la reprise de la vie quotidienne des sinistrés  Il s’agit d’une aide financière versée aux personnes dont le logement a été totalement (*zenkai*) ou partiellement détruit (*hankai*) lors d’une catastrophe naturelle. Le montant versé dépend de l’ampleur des dégâts subis par le logement.  Pour plus d’informations, renseignez-vous auprès de la municipalité de votre lieu de résidence au moment de la catastrophe. |